

Übersetzungsgerechtes Schreiben



(© Thomas Perkins/<https://de.fotolia.com>)



So sparen Sie Kosten und Geld!

Wissen Sie, wie Sie Geld sparen können? Sie haben eine wichtige Dokumentation, die dringend für ein neues Produkt übersetzt werden muss? Am liebsten sofort und wenn möglich für wenig Geld?

Wussten Sie auch, dass Sie selbst es in der Hand haben, Zeit und Geld zu sparen? Nicht? Dann lesen Sie weiter.

Vor allem große Unternehmen, die im In- und Ausland tätig agieren, sind auf die Unterstützung externer Übersetzungsunternehmen angewiesen. Je nach Sprachrichtung und Umfang des Dokuments können dann die Kosten für eine Übersetzung ins Unermessliche steigen. Diese Kosten sind kaum zu beeinflussen. Wussten Sie jedoch, dass Sie mit der richtigen Vorbereitung Ihrer Dokumente die Kosten für die Vorbereitung und Nachbereitung eines Dokuments senken können? Allein durch übersetzungsgerechtes Schreiben können die Übersetzungskosten um mindestens 30 % reduziert werden.

Wie geht das?

Die meisten Übersetzungsunternehmen arbeiten inzwischen mit moderner Textanalyse-Software. Was das heißt? Ganz einfach: Stellen Sie sich vor, Sie schicken Ihr Dokument an das Übersetzungsunternehmen. Dort erfasst ein Projektmanager Ihren Auftrag oder Ihre Anfrage. Danach prüft er Ihr Dokument auf dessen Bearbeitbarkeit. D. h. Sind alle Grafiken bearbeitbar? Wurden Sätze nicht durch Absatzmarken oder Tabulatoren getrennt? Wurde die automatische Silbentrennung verwendet? Sind automatisch erstellte Verzeichnisse – Inhalt, Index, etc. – vorhanden? Ist dies nicht der Fall, muss der Projektmanager nacharbeiten bzw. vorbereiten. Das kostet Zeit und Ihr Geld.

So sparen Sie Zeit und Geld!

Übersetzungsgerechtes Schreiben erspart Ihnen diese Kosten:

1. Der Projektmanager benötigt weniger Zeit für die Vorbereitung.
2. Die Übersetzungsdatenbank erkennt Ihre Texte aus Vorgänger-Aufträgen und Wiederholungen schneller.
3. Es muss weniger neu übersetzt werden.
- 4.

Das bedeutet: Weniger bezahlen - schnellere Übersetzung.



Über BECO-SPRACHEN

Gegründet wurde BECO-SPRACHEN 2008 in Regensburg. Heute übersetzen wir täglich mehr als 100.000 Wörter in über 40 Sprachen. Dabei konzentrieren wir uns auf die Fachbereiche Technik, Recht und Marketing.

Unser Team vor Ort wird von rund 1.500 Übersetzern weltweit unterstützt. Egal ob online oder persönlich am Telefon beauftragt, Sie werden sicher übersetzen und gut ankommen.

- Mehr als 1.500 muttersprachliche Übersetzer und Sprachprofis weltweit.
- Übersetzungen nach den Richtlinien der DIN-EN 15043.
- Diplomierte Übersetzer als Projektmanager vor Ort.
- Diverse Sprachen und Fachgebiete.
- 6-Augen-Prinzip
- Korrekorate im eigenen Haus

Kontakt

BECO-SPRACHEN
D-93074 Regensburg
Neupfarrplatz 16
Deutschland
Tel: +49 (0) 941 - 64 64 488 - 0
Fax: +49 (0) 941 - 64 64 488 - 9
Mail: office@beco-sprachen.de
www.beco-sprachen.de